



Locher Großküchen-Geräte GmbH
Karlsruher Str. 3, D-87471 Durach, Germany
Tel.: +49 (0) 831 5238339-0 / Fax: +49 (0) 831 5238339-15
office@locher.info www.locher.info

Bedienungsanleitung

D – A - CH

Salamander

SE 40 / SE 70



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften.....	3
Sichere Anwendung.....	4
Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal	4
Unsachgemäße Bedienung.....	4
Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen.....	4
Außerbetriebnahme.....	4
Allgemeines	5
Anwendung.....	5
Technische Daten	6
Produktübersicht.....	6
Baugruppen.....	6
Installation.....	7
Installationsvoraussetzungen:	7
Inbetriebnahme / Montage	8
Bedienung.....	8
Reinigung und Wartung	9
Fehlerfindung / Fehlerbehebung.....	9
Unterhalt	10
Entsorgung	10
Hinweis zur Entsorgung	10
Lieferanschrift:.....	10
Schaltplan	11
SE 40_230V / 50 Hz / 2,2 kW.....	11
SE 70_400V / 3NAC / 50 Hz / 4,4 kW	12

Sicherheitsvorschriften

Beschreibung von Gefahren-Symbolen

Generelles Gefahrensymbol

Nichtbefolgen der Sicherheitsvorschriften

Bedeutet Gefahr (Verletzungen)



Dieses Symbol warnt vor
gefährliche Spannung.
(Bildzeichen 5036 der IEC 60417-1)

Achtung

**Bei unsachgemäßer Anwendung können kleinere
Verletzungen oder Sachbeschädigungen hervorgerufen
werden**

Direkt am Gerät angebrachte Gefahrensymbole müssen unbedingt befolgt werden und die Lesbarkeit jederzeit sichergestellt werden.

Achtung

**Vor Anwendung oder Unterhalt des Gerätes muss
die Bedienungsanleitung gelesen werden**

Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften

Das Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften kann zu Gefahr für Personen, Umgebung und für das Gerät selbst führen. Bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften besteht kein Recht auf jegliche Schadensersatzforderungen.

Im Detail kann das Nichtbeachten zu folgenden Risiken führen

(Beispiel):

- Gefahr für Personen durch elektrische Ursachen

Sichere Anwendung

Die Sicherheits-Vorschriften dieser Bedienungsanleitung, die bestehenden nationalen Vorschriften für Elektrizität zur Verhinderung von Unfällen sowie jegliche betriebsinterne Arbeits-, Anwendungs- und Sicherheits-Vorschriften müssen befolgt werden.

Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal

Das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen. Somit wird ein unbeaufsichtigtes Aufheizen vermieden, d.h. eine Person, die das Gerät benutzen will, muss den Heizprozess durch einschalten und drehen des Thermostats starten.

Benutzen Sie den Salamander nicht als Ablage!

Legen Sie kein Papier, Karton, Stoff etc. auf den Salamander.

Vermeiden Sie das Eintreten von Flüssigkeiten in das Gerät.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.

Unsachgemäße Bedienung

Die Funktionstüchtigkeit des Gerätes kann nur bei richtiger Anwendung gewährleistet werden. Die Grenzwerte gemäß den technischen Daten dürfen unter keinen Umständen über- oder unterschritten werden.

Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen

Kontaktieren Sie den Hersteller, wenn Sie Änderungen am Gerät beabsichtigen. Um die Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehörteile, welche durch den Hersteller bewilligt sind. Bei Verwenden von nicht originalen Komponenten erlischt jegliche Haftung für Folgekosten.

Außerbetriebnahme

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, stellen Sie sicher, dass der Drehknopf nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet wird. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht einsetzen (mehrere Tage), ziehen Sie den Netzstecker heraus. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen kann und reinigen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeit.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet grundlegende Informationen die bei der Montage, Anwendung und Unterhalt beachtet werden müssen. Sie muss vor der Installation und Inbetriebnahme vollständig durch den Monteur und dem Bedienpersonal gelesen werden, und immer zum Nachschlagen in der Nähe der Kochstelle aufliegen. Für die einwandfreie Funktion **und zum Erhalt der Betriebssicherheit des Gerätes ist eine sachgerechte Installation, Bedienung** und Wartung gemäß dieser Aufstellungs- und Betriebsanweisung erforderlich. Nur so kann entsprechend den Verkaufs- und Lieferbedingungen eine Gewähr übernommen werden. Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes müssen das gesamte Verpackungsmaterial und die industriellen Schutzfette gründlich entfernt werden, sowie die üblicherweise auf Edelstahloberflächen befindlichen Schutzfolien. Das Gerät mit einem Schwamm reinigen, der mit Wasser sowie neutralem, dünnflüssigem Reinigungsmittel befeuchtet worden ist. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät laufen. Keine scheuernden Mittel verwenden. Den Ablagerost mit sauberem Wasser abspülen.

Anwendung

Das Gerät wird zum Aufwärmen, Überbacken und Warmhalten von Speisen mittels High Light Strahlheizkörper eingesetzt, die von oben im Gerätedeckel installierten Strahlheizkörpern, abgegeben werden. Durch eine unterschiedliche Höhenpositionierung des Deckels, lässt sich die Temperatur an den Speisen einstellen. Je größer der Abstand zwischen den Speisen und den Heizkörpern ist, desto geringer ist die Hitze an den Speisen.

Technische Daten

Bezeichnung	Elektro – Salamander SE 40	Elektro – Salamander SE 70
Artikel-Nr.	362750	362751
Elektrischer Anschluss	230V, 50Hz	400 V, 3 NAC
Leistungsaufnahme	2,2 kW	4,4 kW
Innenmaß	410 x 350 mm	680 x 350 mm
Außenmaß	600 x 370 x 380 mm	880 x 370 x 380 mm
Temperaturregelung	50° - 300 °C°C	50° - 300 °C°C
Gewicht, netto	18 kg	24 kg
Zubehör	1 Grillrost, 1 Fettauffangschale	1 Grillrost, 1 Fettauffangschale

Technische Änderungen vorbehalten!

Produktübersicht

Baugruppen

1. Gehäuse
2. Bedienblende
Aufheiz-/Kontrolllampe grün/Orange
Temperaturregler
3. Grillrost
4. Fettauffangschale
5. Stellfüße



Installation

Installationsvoraussetzungen:

Das Gerät muss auf einer geraden Fläche platziert werden. Die Abstellfläche muss mindestens 40 kg Gewicht zulassen. Die Netztrennvorrichtung muss leicht zugänglich sein.

Die folgenden Punkte gilt es zu beachten:

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung der Hauptzuleitung mit derjenigen des Typenschildes übereinstimmt.

Die elektrischen Installationen müssen den lokalen Gebäudeinstallations-Vorschriften entsprechen. Die gültigen nationalen Vorschriften der Elektrizitäts-Behörden müssen befolgt werden.

Das Gerät ist mit einem Netzkabel ausgestattet, dieses kann mit dem notwendigen Stecker an eine Steckdose angeschlossen werden.

Falls Fehlstromschutzschalter verwendet werden, müssen diese für einen Fehlerstrom von mindestens 30mA ausgelegt sein.

Das Bedienpersonal muss dafür sorgen, dass alle Installations-, Unterhalts- und Inspektionsarbeiten, durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

**Zum elektrischen Anschluss des Gerätes sind die
Gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten!**

Inbetriebnahme / Montage

Die Geräte sind mit einem Netzkabel ausgerüstet. Sie müssen mit einer Wandsteckdose verbunden werden. Die elektrischen Installationen müssen durch zugelassene Installationsunternehmen unter Einhaltung der spezifischen nationalen und lokalen Vorschriften ausgeführt werden. Die Installationsunternehmen sind verantwortlich für die korrekte Auslegung sowie Installation in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften. Die Warn- und Typenschilder müssen strikt befolgt werden.

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzstroms und des Gerätes (gemäß Typenschild) übereinstimmen.

Bei Aufstellung dieses Gerätes in unmittelbarer Nähe einer Wand , von Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Verkleidungen usw. wird empfohlen, dass diese aus nicht brennbarem Material gefertigt sind; anderenfalls müssen sie mit geeigneten nichtbrennbaren, wärmeisolierenden Material verkleidet sein, und die Brandschutz-Vorschriften müssen sorgfältigst beachtet werden!

Bedienung

- Stellen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Wert, von 50° bis 300°C, die Temperaturanzeige leuchtet auf.
- Wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist, erlischt das Licht und es wird angezeigt, dass die Temperatur auf einem konstanten Wert gehalten wird.
- Wählen Sie zum Überbacken und Grillen die höchste Temperatur, zum Aufwärmen oder Warmhalten einen niedrigen Temperaturbereich
- Das Produkt ist mit einem Fettauffangschale und einem verstellbarem Einschubrost als Zubehör ausgestattet.
- Sie können die Position des Rostes je nach Bedarf, um ein zufriedenstellendes Ergebnis zu gewährleisten, in der Einschubhöhe anpassen.

Achtung

Die Heizung wird stark erhitzt. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie die Heizzone nicht.

Reinigung und Wartung

Regelmäßiges Reinigen des Salamanders trägt zu einer Verlängerung der Lebensdauer bei. Kratzende Reinigungsmittel, Stahlwolle oder kratzende Schwämme dürfen nicht verwendet werden, da sie die Oberfläche beschädigen können.

Bei Missachtung wird jeder Garantieanspruch abgelehnt. Rückstände von Reinigungsmitteln müssen mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Ein fachgerechter Unterhalt des Gerätes bedingt eine regelmäßige Reinigung, sorgfältige Behandlung und Service.

Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen!

Der Salamander darf nicht mittels Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden.

Fehlerfindung / Fehlerbehebung

Achtung
Gerät nicht öffnen!
Gefährliche Spannung!

Bei allen Störungen des Salamanders, die nicht auf äußere Einflüsse oder Verschmutzungen zurückzuführen sind, darf nur zugelassenes und geschultes Servicepersonal das Gerät öffnen. Der Salamander muss sofort ausgeschaltet und der Netzstecker herausgezogen werden. Die Ursachenermittlung oder Fehlerbeseitigung darf nur durch Sachkundige erfolgen.

Fehler	Mögliche Ursache	Massnahmen durch Bedienungs- oder Servicepersonal
Nach dem Ausschalten, leuchtet die Kontrolllampe weiter auf	Sicherung defekt	Sicherung austauschen
Kein Aufheizen.	Gerät defekt	Kontaktieren Sie ihren Lieferanten für Reparaturservice. Ziehen Sie den Netzstecker heraus.
Ungenügende Heizleistung	Einzelner Heizkörper defekt	
Kein Aufleuchten der Kontrolllampe	Keine Stromzufuhr	Prüfen Sie, ob das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist (Netzkabel eingesteckt), Netzsicherungen prüfen

Bei einem Austausch von Bauteilen sind immer Originalteile nach der gültigen Ersatzteilliste zu verwenden und die vorhandenen oder neue (gleiche Verbindungselemente) einzusetzen.

Unterhalt

Der Anwender muss sicherstellen, dass alle Komponenten, die für die Sicherheit relevant sind, jederzeit einwandfrei funktionstüchtig sind. Das Gerät muss mindestens einmal jährlich durch einen ausgebildeten Techniker Ihres Lieferanten geprüft werden.

Das Gerät darf nur von ausgebildetem Service-Personal geöffnet werden.

Entsorgung

Bei Beendigung der Lebensdauer des Salamanders muss dieser fachgerecht entsorgt werden.

Vermeiden Sie Missbräuche:

Das Gerät darf nicht durch unqualifizierte Personen benutzt werden. Vermeiden Sie, dass der zur Entsorgung bereitgestellte Salamander wieder in Betrieb genommen wird. Der Salamander besteht aus gebräuchlichen elektrischen und elektromechanischen Bauteilen. Es werden keine Batterien verwendet. Der Anwender ist verantwortlich für die fachmännische und sichere Entsorgung des Salamanders.

Hinweis zur Entsorgung

Geräte die zu diesem Zweck bestimmt sind, können an uns zur Entsorgung geschickt werden. Es werden nur ausreichend frankierte Pakete von uns angenommen.



Lieferanschrift:

Locher Großküchen – Geräte GmbH

Karlsbergerstr. 3 ; D-87471 Durach

Tel. +49 831 52 383 39-0; Fax: +49 831 52 383 39-15

Email: office@locher.info



Achtung!

Jede Demontage und falsche Installation, falsche Einstellung und Wartung kann zu Vermögensschäden oder Sachschäden führen.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für den Reparaturservice.

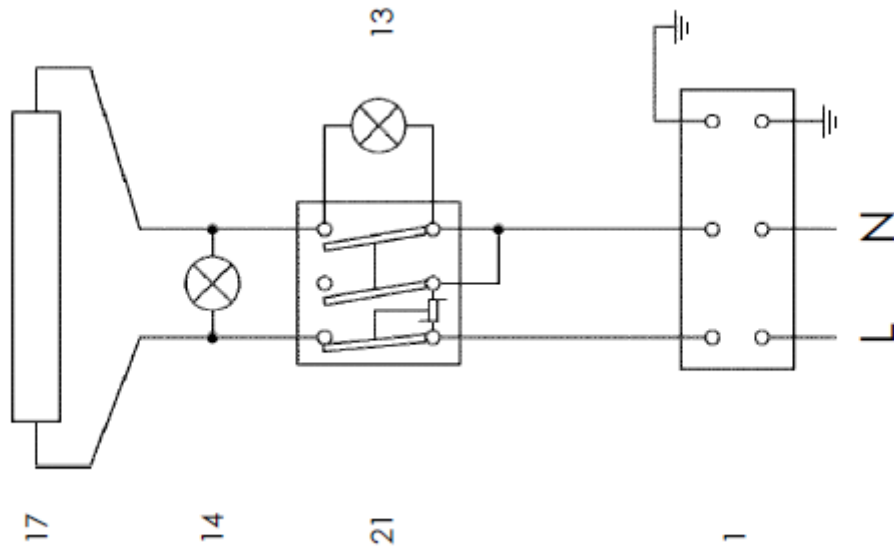


Achtung!

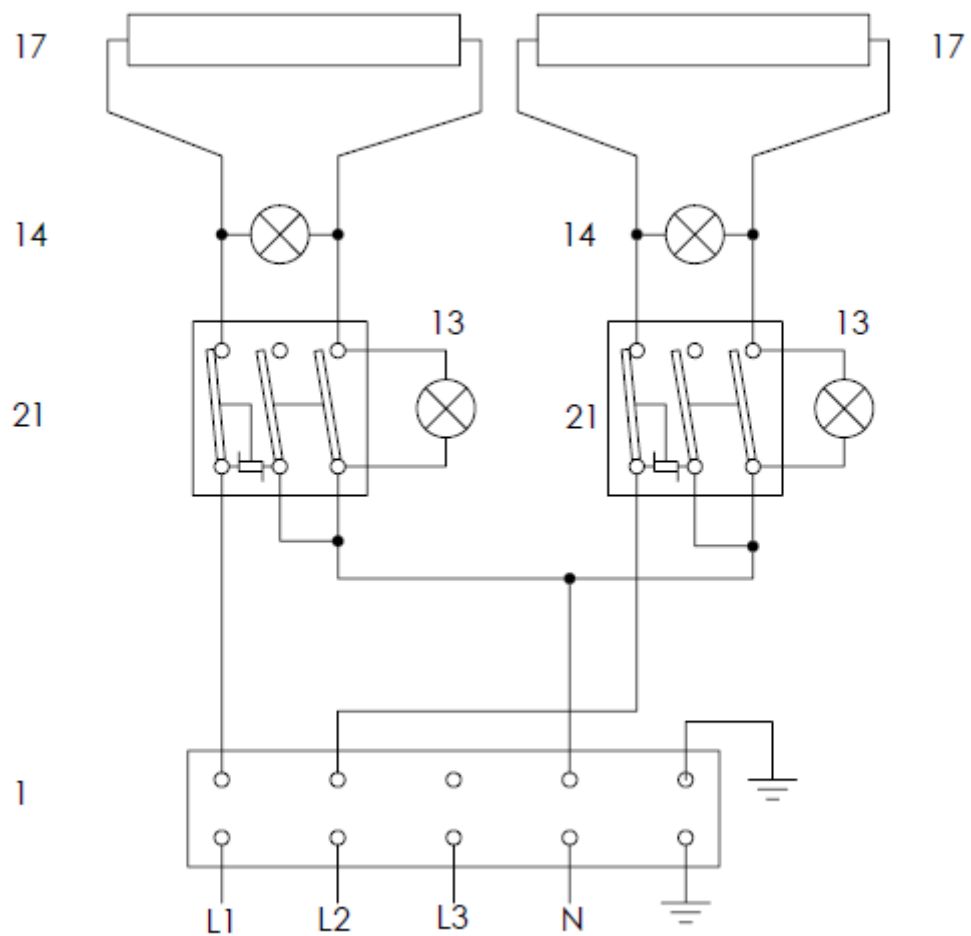
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, stellen oder lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder andere Gegenstände neben oder in das Gerät.

Schaltplan

SE 40_230V / 50 Hz / 2,2 kW



Position	Beschreibung
1	Anschlussleiste
21	Energiregler
14	Kontrollleuchte grün
13	Kontrollleuchte orange
17	Heizelement



Position	Beschreibung
1	Anschlussleiste
21	Energiregler
14	Kontrollleuchte grün
13	Kontrollleuchte orange
17	Heizelement